

1. Jedinečný identifikační kód výrobku
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků

CARA C N 30
Type BE
2. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.
3. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Zplnomocněný zástupce
5. Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků

3
6. Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku
Číslo zkušebního protokolu
Zkušebna
Harmonizovaná technická specifikace

1015-AoP-30-17601-4-TZ / 2025-04-07
30-17601-4-T / 2025-04-01
NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
CARA C N 30	1652	770	500	7,8	---	2,35	150	12

Hlavní charakteristikyKrbová kamna na dřevo typ258B-011

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost200kg

Požární bezpečnostSplněno

Ochrana hořlavých materiálů		Minimální vzdálenost			
		od hořlavých materiálů		od nehořlavých materiálů	
Zadní	d _R	80	d _{Rnon}	0	mm
Čelní	d _p	1000	---	---	mm
Čelní k podlaze	d _F	500	---	---	mm
Boční	d _S	800	d _{Snon}	800	mm
Boční se sklem	d _{S1}	800	---	---	mm
Boční – výklenek	d _{S2}	---	d _{S2non}	---	mm
Boční – umístění 45°	d _{S3}	---	---	---	mm
Boční záření	d _L	800	---	---	mm
Od podlahy	d _B	40	---	---	mm
Od stropu	d _C	750	---	---	mm
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů		---	---	---	mm

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném tepelném výkonu	
Emise spalin oxidu uhelnatého	CO 13 % O ₂	478	1280	mg/Nm ³	
Emise spalin oxidů dusíku	NO _x 13 % O ₂	112	104	mg/Nm ³	
Emise organického plynného uhlíku	OGC 13 % O ₂	15	59	mg/Nm ³	
Emise pevných částic	PM 13 % O ₂	25	36	mg/Nm ³	

Bezpečnost a přístupnost při užívání		Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném tepelném výkonu	
Výstupní teplota spalin	T _{snom}	306	T _{spart}	271	°C
Minimální tah komínu	p _{nom}	12	p _{part}	8	Pa
Hmotnostní tok spalin	Φ _{f, g nom}	7,4	Φ _{f, g part}	5,8	g/s

Úspora energie a tepla		Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném tepelném výkonu	
Tepelný tok do prostoru	P _{nom}	7,8	P _{part}	5,1	kW
Tepelný tok do vody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Účinnost	η _{nom}	80	η _{part}	80	%
Sezonní účinnost vytápění	η _s	71	---	---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	107	---	---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A+	---	---	
Spotřeba elektrické energie	el _{max}	---	el _{min}	---	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el _{SB}	---	---	---	kW

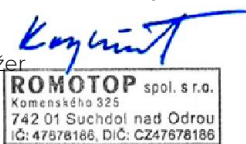
Udržitelné využívání přírodních zdrojů			
Udržitelnost životního prostředí		NPD	NPD

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Produktový a inovační manažer



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov CARA C N 30
Type BE
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Splnomocnený zástupca ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3
Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-AoP-30-17601-4-TZ / 2025-04-07
Číslo skúšobného protokolu 30-17601-4-T / 2025-04-01
- Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizovaná technická špecifikácia EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
CARA C N 30	1652	770	500	7,8	---	2,35	150	12

Hlavné charakteristiky Krbové kachle na drevo typ 258B-011

Mechanická odolnosť a stabilita

Nosnosť	200	kg
Požiarna bezpečnosť	Splnené	

Ochrana horľavých materiálov	Minimálna vzdialenosť	
	od horľavých materiálov	od nehorľavých materiálov
Zadná	d_R	80
Čelná	d_P	1000
Čelná k podlahe	d_F	500
Bočná	d_S	800
Bočná presklená stena	d_{S1}	800
Bočná – výklenok	d_{S2}	---
Bočná – umiestnenia 45°	d_{S3}	---
Bočné žiarenie	d_L	800
Od podlahy	d_B	40
Od stropu	d_C	750
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov	---	---

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	CO 13 % O ₂	478	1280
Emisie spalín oxidov dusíka	NO _x 13 % O ₂	112	104
Emisie organického plynného uhlíka	OGC 13 % O ₂	15	59
Emisie pevných častíc	PM 13 % O ₂	25	36

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Výstupná teplota spalín	T_{snom}	306	271
Minimálny ťah komína	p_{nom}	12	8
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g nom}$	7,4	5,8

Úspora energie a tepla		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Tepelný tok do priestoru	P_{nom}	7,8	5,1
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	---
Účinnosť	η_{nom}	80	80
Sezónna účinnosť vykurovania	η_s	71	---
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	107	---
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A+	---
Spotreba elektrickej energie	el_{max}	---	el_{min}
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	el_{SB}	---	---

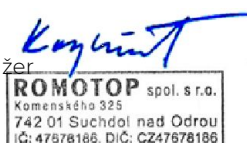
Udržateľné využívanie prírodných zdrojov		NPD	NPD
Udržateľnosť životného prostredia		NPD	NPD

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Produktový a inovačný manažer



Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych

CARA C N 30
Type BE
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną

Urządzenie na paliwa stałe w budynkach
mieszkalnych bez ogrzewania wody.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz
adres kontaktowy producenta

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Upoważniony przedstawiciel

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych

3
6. Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego
Sprawozdanie z badań Nr.
Laboratorium doświadczałne / Nr.
Powiązana specyfikacja techniczna

1015-AoP-30-17601-4-TZ / 2025-04-07
30-17601-4-T / 2025-04-01
NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
CARA C N 30	1652	770	500	7,8	---	2,35	150	12

Główne cechy charakterystyczne	Piec kominkowy na drewno typu	258B-011
Odporność mechaniczna i stabilność		
Nośność	200	kg
Bezpieczeństwo przeciwpożarowe	Spełnione	

Ochrona materiałów palnych		Minimalna odległość			
		z materiałów palnych		z materiałów niepalnych	
Tyłna	d _R	80	d _{Rnon}	0	mm
Czołowa	d _p	1000		---	mm
Czołowa do podłogi	d _F	500		---	mm
Boczne	d _S	800	d _{Snon}	800	mm
Od strony szkła ścianki	d _{S1}	800		---	mm
Boczne – niszka	d _{S2}	---	d _{S2non}	---	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d _{S3}	---		---	mm
Promieniowanie boczne	d _L	800		---	mm
Od podłogi	d _B	40		---	mm
Z sufitu	d _C	750		---	mm
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---		---	mm

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej		Przy częściowej mocy cieplnej	
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O ₂	478		1280	mg/Nm ³
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO _x 13 % O ₂	112		104	mg/Nm ³
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O ₂	15		59	mg/Nm ³
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O ₂	25		36	mg/Nm ³

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu					
Temperatura wyjściowa spalin	T _{snom}	306	T _{spart}	271	°C
Minimalny ciąg komin	p _{nom}	12	p _{part}	8	Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	Φ _{f, g nom}	7,4	Φ _{f, g part}	5,8	g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej		Przy częściowej mocy cieplnej	
Przepływ ciepła v powietrze	P _{nom}	7,8	P _{part}	5,1	kW
Przepływ ciepła po stronie wody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efektywność	η _{nom}	80	η _{part}	80	%
Efektywność sezonowa ogrzewania	η _s	71		---	%
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	107		---	
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A+		---	
Zużycie energii elektrycznej	el _{max}	---	el _{min}	---	kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el _{SB}	---		---	kW

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych		
Zrównoważony rozwój środowiska	NPD	NPD

*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Vladimír Krajčec
Manager ds. produkcji i innowacji



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem CARA C N 30
Type BE
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai,
a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék
lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy,
valamint a gyártó kapcsolattartási címe ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Meghatalmazott képviselő ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-17601-4-TZ / 2025-04-07
Szám a vizsgálati jelentés 30-17601-4-T / 2025-04-01
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizált műszaki előírások EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
CARA C N 30	1652	770	500	7,8	---	2,35	150	12

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 258B-011

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teherbírása	200	kg
Tűzbiztonság	Eleget tesz	

Gyúlékony anyagok védelme		Minimális távolság		
		gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól	
Hátsó fal	d_R	80	d_{Rnon}	0 mm
Első	d_p	1000	---	mm
Első a padlóra	d_F	500	---	mm
Oldalfal	d_s	800	d_{snon}	800 mm
Oldalfal üveggel	d_{s1}	800	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{s2}	---	d_{s2non}	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{s3}	---	---	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	800	---	mm
A padlóról	d_B	40	---	mm
Mennyezettől	d_C	750	---	mm
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága		---	---	mm

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O ₂	478	1280	mg/Nm ³
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO _x 13 % O ₂	112	104	mg/Nm ³
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O ₂	15	59	mg/Nm ³
Részecskékibocsátás	PM 13 % O ₂	25	36	mg/Nm ³

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben

Kimeneti égéstermékek hőmérséklete	T_{snom}	306	T_{spart}	271 °C
Minimális kéményhuzat	p_{nom}	12	p_{part}	8 Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g nom}$	7,4	$\Phi_{f,g part}$	5,8 g/s

Energia- és hőtakarékosság		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
Helyiség fűtési teljesítmény	P_{nom}	7,8	P_{part}	5,1 kW
Vízmelegítési teljesítmény	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---
Hatásfok	η_{nom}	80	η_{part}	80 %
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η_s	71	---	%
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	107	---	
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A+	---	
Villamosenergia-fogyasztás	el_{max}	---	el_{min}	---
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	el_{SB}	---	---	---

A természeti erőforrások fenntartható használata

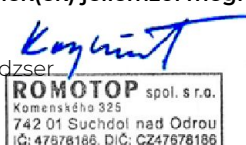
Környezeti fenntarthatóság	NPD	NPD
----------------------------	-----	-----

***) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság**

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Vladimír Krajiček
Termék- és innovációs menedzser



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	CARA C N 30 Type BE
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Residential solid fuel burning appliance without water heating.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Authorised representative	ROMOTOP spol. s r.o. , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products	3
Report: Assessment of the Performance of Construction Product	1015-AoP-30-17601-4-TZ / 2025-04-07
Test report no.	30-17601-4-T / 2025-04-01
6. Nominated test laboratory	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonised technical specification	EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022
7. Declared qualities stated	

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
CARA C N 30	1652	770	500	7,8	---	2,35	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 258B-011

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

Protection of flammable materials		Minimum distance			
		from flammable materials	from nonflammable materials		
Back	d_R	80	d_{Rnon}	0	mm
Front	d_P	1000	---	---	mm
Front to the floor	d_F	500	---	---	mm
Side	d_S	800	d_{Snon}	800	mm
Side with glass	d_{S1}	800	---	---	mm
Side – niche	d_{S2}	---	d_{S2non}	---	mm
Side – location 45°	d_{S3}	---	---	---	mm
Side radiation	d_L	800	---	---	mm
From the floor	d_B	40	---	---	mm
From the ceiling	d_C	750	---	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---	---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output		At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	478		1280	mg/Nm ³
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	112		104	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O ₂	15		59	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	25		36	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use					
Flue gas outlet temperature	T_{snom}	306	T_{spart}	271	°C
Minimum flue draught	p_{nom}	12	p_{part}	8	Pa
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$	7,4	$\Phi_{f,g part}$	5,8	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output		At part load heat output	
Room thermal heating output	P_{nom}	7,8	P_{part}	5,1	kW
Water thermal heating output	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Efficiency	η_{nom}	80	η_{part}	80	%
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	71	---	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	107	---	---	
Energy efficiency classification – class		A+	---	---	
Electricity consumption	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Electricity consumption in standby mode	el_{SB}	---	---	---	kW

Sustainable use of natural resources					
Environmental sustainability		NPD		NPD	

*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht

CARA C N 30
Type BE
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation

Häusliche Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.
3. Hersteller

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Bevollmächtigter Vertreter

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten

3
Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes 1015-AoP-30-17601-4-TZ / 2025-04-07
Prüfbericht Nr. 30-17601-4-T / 2025-04-01
6. Benanntes Prüflabor / Nr.
Harmonisierte technische Spezifikation

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
CARA C N 30	1652	770	500	7,8	---	2,35	150	12

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 258B-011

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit	200	kg
Brandsicherheit	Erfüllt	

Schutz von brennbaren Materialien		Mindestabstand		
		zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien	
Rückwand	d _R	80	d _{Rnon}	0 mm
Strahlungsbereich	d _p	1000	---	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d _F	500	---	mm
Seitenwände	d _S	800	d _{Snon}	800 mm
Seite mit Glas	d _{S1}	800	---	mm
Seite – Nische	d _{S2}	---	d _{S2non}	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d _{S3}	---	---	mm
Seitliche Strahlung	d _L	800	---	mm
Von dem Boden	d _B	40	---	mm
Von der Decke	d _C	750	---	mm
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---	---	mm

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung	
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	478	1280	mg/Nm ³
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	112	104	mg/Nm ³
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	15	59	mg/Nm ³
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	25	36	mg/Nm ³

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung				
Rauchgasaustrittstemperatur	T _{snom}	306	T _{spart}	271 °C
Minimaler Schornsteinzug	p _{nom}	12	p _{part}	8 Pa
Rauchgasmassenstrom (trocken)	Φ _{f, g nom}	7,4	Φ _{f, g part}	5,8 g/s

Einsparung von Energie und Wärme		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung	
Nenn-Raumwärmeleistung	P _{nom}	7,8	P _{part}	5,1 kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	kW
Wirkungsgrad	η _{nom}	80	η _{part}	80 %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η _s	71	---	%
Energieeffizienzindex	EEl	107	---	
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A+	---	
Stromverbrauch	e _{lmax}	---	e _{lmin}	kW
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	e _{lSB}	---	---	kW

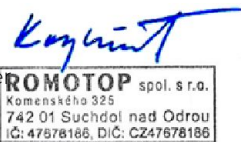
Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen		
Umweltverträglichkeit	NPD	NPD

*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Vladimír Krajiček
Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

1.

Code d'identification du produit type
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction

CARA C N 30
Type BE
2.

Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable

Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.
3.

Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.

Représentant autorisé

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.

Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction

Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction
Document N°

1015-AoP-30-17601-4-TZ / 2025-04-07
30-17601-4-T / 2025-04-01
6.

Organisme certificateur
Norme(s) Européennes

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
CARA C N 30	1652	770	500	7,8	---	2,35	150	12

Principales caractéristiques		Poêle à bois du type	258B-011
Résistance mécanique et stabilité			
Capacité de charge		200	kg
Sécurité incendie		Conforme	

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale			
		par rapport aux matériaux combustibles		par rapport aux matériaux non combustibles	
Arrière	d _R	80	d _{Rnon}	0	mm
Avant	d _P	1000		---	mm
Avant (par rapport au sol)	d _F	500		---	mm
Latéral	d _S	800	d _{Snon}	800	mm
Latéral avec vitre	d _{S1}	800		---	mm
Latéral – niche	d _{S2}	---	d _{S2non}	---	mm
Latéral – emplacement 45°	d _{S3}	---		---	mm
Rayonnement latéral	d _L	800		---	mm
Depuis le sol	d _B	40		---	mm
Plafond	d _C	750		---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---		---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	478		1280	mg/Nm ³
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	112		104	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O ₂	15		59	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	25		36	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation					
Température de sortie des résidus de combustion	T _{snom}	306	T _{spart}	271	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	p _{nom}	12	p _{part}	8	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	Φ _{f, g nom}	7,4	Φ _{f, g part}	5,8	g/s

Économies d'énergie et de chaleur		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage intérieure	P _{nom}	7,8	P _{part}	5,1	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficacité	η _{nom}	80	η _{part}	80	%
Efficacité énergétique saisonnière	η _s	71		---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	107		---	
Classification de la performance énergétique – classe		A+		---	
Consommation d'électricité	el _{max}	---	el _{min}	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	el _{SB}	---		---	kW

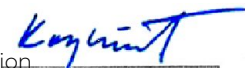
Utilisation durable des ressources naturelles					
Durabilité de l'environnement		NPD		NPD	

- *) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist
8.

Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Directeur produits et innovation


ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47578186, DIČ: CZ47578186

Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto

CARA C N 30
Type BE
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate

Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza riscaldamento dell'acqua.
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto

3
6. Rapporto di prova nr.

1015-AoP-30-17601-4-TZ / 2025-04-07
6. Laboratorio di prova designato / nr.

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Specificazioni tecniche armonizzate

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
CARA C N 30	1652	770	500	7,8	---	2,35	150	12

Caratteristiche principali	Stufa a camino a legna di tipo	258B-011
Resistenza meccanica e stabilità		
Capacità di carico	200	kg
Sicurezza antincendio	Conforme	

Protezione dei materiali infiammabili	Distanza minima				
		di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili		
Posteriore	d _R	80	d _{Rnon}	0	mm
Anteriore	d _p	1000		---	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d _F	500		---	mm
Laterali	d _S	800	d _{Snon}	800	mm
Vetrata laterale	d _{S1}	800		---	mm
Laterali – nicchia	d _{S2}	---	d _{S2non}	---	mm
Laterali – posizione 45°	d _{S3}	---		---	mm
Radiazione laterale	d _L	800		---	mm
Dal pavimento	d _B	40		---	mm
Dal soffitto	d _C	750		---	mm
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo		---		---	mm

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O ₂	478		1280	mg/Nm ³
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO _x 13 % O ₂	112		104	mg/Nm ³
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O ₂	15		59	mg/Nm ³
Emissioni di particolato	PM 13 % O ₂	25		36	mg/Nm ³

Sicurezza e accessibilità in uso					
Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	T _{snom}	306	T _{spart}	271	°C
Tiro minimo di esercizio	p _{nom}	12	p _{part}	8	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	Φ _{f, g nom}	7,4	Φ _{f, g part}	5,8	g/s

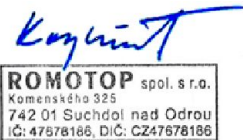
Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Potenza termica all'ambiente	P _{nom}	7,8	P _{part}	5,1	kW
Potenza termica all'acqua	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficienza	η _{nom}	80	η _{part}	80	%
Efficienza stagionale	η _s	71		---	%
Indice di efficienza prodotto	EEl	107		---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A+		---	
Consumo di energia elettrica	el _{max}	---	el _{min}	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	el _{SB}	---		---	kW

Uso sostenibile delle risorse naturali					
Sostenibilità ambientale		NPD		NPD	

*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.
- Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Responsabile sviluppo
e innovazione prodotti



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

1. Edinstvena identifikacijska koda vrste izdelka
Tip, serija, serijska številka ali kateri koli drug element, ki omogoča identifikacijo proizvoda

CARA C N 30
Type BE
2. Namenska uporaba vgradnega proizvoda v skladu z ustrezno usklajeno tehnično specifikacijo

Stanovanjska naprava na trda goriva brez ogrevanja vode.
3. Ime in kontaktni naslov proizvajalca

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Pooblaščen zastopnik

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistem / sistemi ocenjevanja in preverjanja stabilnosti proizvoda

3
- Poročilo: Ocena učinkovitosti proizvoda

1015-AoP-30-17601-4-TZ / 2025-04-07
- Testno poročilo št.

30-17601-4-T / 2025-04-01
6. Imenovani testni laboratorij

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
- Harmonizirana tehnična specifikacija

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Deklaracija lastnosti

Tip produkta	Glavne dimenzije (mm)			Nazivna toplotna moč (kW)	Izhod toplotnega izmenjevalnika (kW)	Poraba goriva (kg/h)	Premer dimne cevi (mm)	Vlek dimnika (Pa)
	Višina	Dolžina	Globina					
CARA C N 30	1652	770	500	7,8	---	2,35	150	12

Glavne značilnosti	Peči na drva vrsta	258B-011
Mehanska odpornost in stabilnost		
Nosilnost	200	kg
Požarna varnost	Izpolnjeno	

Zaščita vnetljivih materialov	Najmanjša razdalja				
		od vnetljivega materiala	od negorljivega materiala		
Zadaj	d _R	80	d _{Rnon}	0	mm
Spredaj	d _P	1000		---	mm
Spredaj do tal	d _F	500		---	mm
Stran	d _S	800	d _{Snon}	800	mm
Stran s steklom	d _{S1}	800		---	mm
Stran – niša	d _{S2}	---	d _{S2non}	---	mm
Stran – postavitev pod kotom 45°	d _{S3}	---		---	mm
Stransko sevanje	d _L	800		---	mm
Od tal	d _B	40		---	mm
Od stropa	d _C	750		---	mm
Vrsta materiala in debelina vseh zaščitnih izolacijskih materialov		---		---	mm

Higiena, zdravje in varstvo okolja		Pri nazivni toplotni moči		Pri delni obremenitvi toplotne moči	
Emisije ogljikovega monoksida	CO 13 % O ₂	478		1280	mg/Nm ³
Emisije dušikovih oksidov	NO _x 13 % O ₂	112		104	mg/Nm ³
Emisije organskega ogljikovega plina	OGC 13 % O ₂	15		59	mg/Nm ³
Emisije trdnih delcev	PM 13 % O ₂	25		36	mg/Nm ³

Varnost in dostopnost pri uporabi					
Temperatura izhodnih dimnih plinov	T_{snom}	306	T_{spart}	271	°C
Najmanjši vlek dimnika	p_{nom}	12	p_{part}	8	Pa
Masni pretok dimnih plinov	$\Phi_{f,g nom}$	7,4	$\Phi_{f,g part}$	5,8	g/s

Varčevanje z energijo in toploto		Pri nazivni toplotni moči		Pri delni obremenitvi toplotne moči	
Toplotna moč ogrevanja prostora	P_{nom}	7,8	P_{part}	5,1	kW
Toplotna moč ogrevanja vode	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Učinkovitost	η_{nom}	80	η_{part}	80	%
Sezonska učinkovitost ogrevanja	η_s	71		---	%
Indeks energetske učinkovitosti	EEL	107		---	
Razvrstitev energijske učinkovitosti – razred		A+		---	
Poraba električne energije	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	el_{SB}	---		---	kW

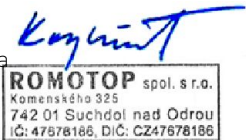
Trajnostna raba naravnih virov					
Okoljska trajnost		NPD		NPD	

*) „NPD“ (No Performance Determined), če nobena kvaliteta ni zapisana

8. Lastnosti zgoraj omenjenega izdelka so v skladu z deklariranimi lastnostmi. Za to izjavo o zmogljivosti je odgovoren izključno zgoraj omenjeni proizvajalec v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011.

Značilnosti izdelka(-ov) iz točk 1 in 2 so v skladu z lastnostmi iz točke 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Produktni in inovativni vodja



Obdelano s strani proizvajalca in v njegovem imenu
Mgr. Ondřej Šuba
Tehnik

1.

Tuotetypin yksilöllinen tunnistuskoodi
Typpi, sarja, sarjanumero tai muu rakennustuotteiden tunnistamisen mahdollistava tieto

CARA C N 30
Type BE
2.

Rakennustuotteen aiottu käyttö asianmukaisen yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukaisesti

Asuintiloihin tarkoitettu kiinteää polttoainetta polttava laite ilman veden lämmitystä.
3.

Valmistajan nimi, yrityksen tai rekisteröidyn tavaramerkin nimi ja yhteystiedot

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.

Valtuutettu edustaja

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.

Rakennustuotteiden ominaisuuksien vakauden arviointi- ja valvontajärjestelmä(t)

3
- Raportti: Rakennustuotteen suorituskyvyn arvioinnin Testausraportti nro

1015-AoP-30-17601-4-TZ / 2025-04-07
30-17601-4-T / 2025-04-01
6.

Nimetty testauslaboratorio
Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7.

Ilmoitettut ominaisuudet

Tuotteen tyyppi	Päämitat (mm)			Nimellinen lämmöntuotto (kW)	Kuumavesivaihtimen teho (kW)	Polttoaineenkulutus (kg/h)	Savuputken halkaisija (mm)	Savuputken veto (Pa)
	Height	Width	Depth					
CARA C N 30	1652	770	500	7,8	---	2,35	150	12

Perusominaisuudet	Puutakan sydämen tyyppi	258B-011
Mekaaninen kestävyys ja vakaus		
Kantavuus	200	kg
Paloturvallisuus	Täyttyy	

Syttyvien materiaalien suojaus		Vähimmäisetäisyys			
		syttyviin materiaaleihin		syttymättömiin materiaaleihin	
Takaosa	d _R	80	d _{Rnon}	0	mm
Etuosa	d _p	1000		---	mm
Etuosasta lattiaan	d _F	500		---	mm
Sivu	d _S	800	d _{Snon}	800	mm
Sivu, jossa lasia	d _{S1}	800		---	mm
Sivu – syvennys	d _{S2}	---	d _{S2non}	---	mm
Sivu – sijainti 45°	d _{S3}	---		---	mm
Sivusäteily	d _L	800		---	mm
Lattiasta	d _B	40		---	mm
Katosta	d _C	750		---	mm
Materiaalin tyyppi ja suojaavien eristemateriaalien paksuus		---		---	mm

Hygienia, terveys ja ympäristönsuojelu		Nimellisellä lämmöntuotolla		Lämmöntuotto osakuormalla	
Häkäpäästöt	CO 13 % O ₂	478		1280	mg/Nm ³
Typen oksidien päästöt	NO _x 13 % O ₂	112		104	mg/Nm ³
Hiilikaasun päästöt	OGC 13 % O ₂	15		59	mg/Nm ³
Hiukkasten päästöt	PM 13 % O ₂	25		36	mg/Nm ³

Turvallisuus ja saavutettavuus					
Savukaasujen ulostulolämpötila	T _{snom}	306	T _{spart}	271	°C
Pienin savuhormien veto	p _{nom}	12	p _{part}	8	Pa
Kuivan savukaasun massavirtaus	Φ _{f, g nom}	7,4	Φ _{f, g part}	5,8	g/s

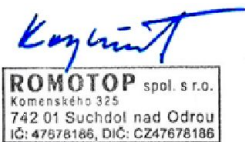
Energian ja lämmön säästö		Nimellisellä lämmöntuotolla		Lämmöntuotto osakuormalla	
Huoneen lämmitysteho	P _{nom}	7,8	P _{part}	5,1	kW
Veden lämmitysteho	P _{Wnom}	Ei ilmoitettu	P _{Wpart}	---	kW
Tehokkuus	η _{nom}	80	η _{part}	80	%
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus	η _s	71		---	%
Energiatehokkuusindeksi	EEl	107		---	
Energiatehokkuusluokka		A+		---	
Virrankulutus	el _{max}	---	el _{min}	---	kW
Virrankulutus valmiustilassa	el _{SB}	---		---	kW

Luonnonvarojen kestävä käyttö		
Ympäristökestävyys	Ei ilmoitettu	Ei ilmoitettu

8.
- Edellä mainitun tuotteen ominaisuudet ovat ilmoitettujen ominaisuuksien mukaiset. Tämä suorituskyyä koskeva vakuutus on annettu edellä mainitun valmistajan yksinomaisella vastuulla asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti.

Edellä 1. ja 2. kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ominaisuudet ovat 7. kohdassa tarkoitettujen ominaisuuksien mukaiset.

Ing. Vladimír Krajíček
Tuote- ja innovaatiopäällikkö



Valmistajan käsittelijä:
Mgr. Ondřej Šuba
Teknikko

1. Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood
Tüüp, seeria, seerianumber või muu ehitustoote identifitseerimist võimaldav element

CARA C N 30
Type BE
2. Ehitustoote kasutusotstarve vastavalt kohaldatavale
harmoneeritud tehnilisele spetsifikatsioonile

Tahkekütust põletav seade eluruumi
ilma vee kuumutamise võimaluseta.
3. Tootja nimi, ettevõtte või registreeritud kaubamärk
ja kontaktaadress

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik
4. Volitatud esindaja

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik
5. Ehitustoodete stabiilsuse hindamise ja kontrolli süsteem(id)

3
- Raport: Ehitustoote toimimise hindamine
Testiraport nr

1015-AoP-30-17601-4-TZ / 2025-04-07
30-17601-4-T / 2025-04-01
6. Määratud katselabor
Harmoneeritud tehniline spetsifikatsioon

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Deklareeritud omadused

Toote tüüp	Põhimõõtmed (mm)			Nimivõimsus (kW)	Kuumaveevaheti väljund (kW)	Kütusekulu (kg/h)	Suitsutoru diameeter (mm)	Lööri tõmme (Pa)
	Pikkus	Laius	Sügavus					
CARA C N 30	1652	770	500	7,8	---	2,35	150	12

Põhiomadused	Puiduküttega kamina tüüp	258B-011
Mehaaniline vastupidavus ja stabiilsus		
Kandevõime	200	kg
Tulekindlus	Täidetud	

Süttivate materjalide kaitsmine		Minimaalne kaugus			
		süttivatest materjalidest	mittesüttivatest materjalidest		
Tagaosa	d _R	80	d _{Rnon}	0	mm
Esiosa	d _p	1000		---	mm
Esiosast pörandani	d _F	500		---	mm
Külg	d _S	800	d _{Snon}	800	mm
Klaasiga külg	d _{S1}	800		---	mm
Külg – nišš	d _{S2}	---	d _{S2non}	---	mm
Külg – asend 45°	d _{S3}	---		---	mm
Kiirgus külje suunas	d _L	800		---	mm
Pörandast	d _B	40		---	mm
Laest	d _C	750		---	mm
Igasuguse kaitsva isolatsioonimaterjali tüüp ja paksus		---		---	mm

Hügieen, tervise- ja keskkonnakaitse		Nimivõimsuse juures	Osalise võimsuse juures	
Vingugaasi eraldumine	CO 13 % O ₂	478	1280	mg/Nm ³
Lämmastiku oksiidide eraldumine	NO _x 13 % O ₂	112	104	mg/Nm ³
Süsiniku eraldumine	OGC 13 % O ₂	15	59	mg/Nm ³
Tolmuosakeste eraldumine	PM 13 % O ₂	25	36	mg/Nm ³

Ohutus ja ligipääsetavus kasutamisel				
Suitsugaaside temperatuur löörist väljumisel	T _{snom}	306	T _{spart}	271 °C
Minimaalne tõmme suitsutorus	p _{nom}	12	p _{part}	8 Pa
Suitsugaaside kuivmass määr	Φ _{f, g nom}	7,4	Φ _{f, g part}	5,8 g/s

Energia ja sooja talletamine		Nimivõimsuse juures		Osalise võimsuse juures	
Ruumi küttevõimsus	P _{nom}	7,8	P _{part}	5,1	kW
Vee soojendusvõimsus	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Kasutegur	η _{nom}	80	η _{part}	80	%
Kütmise sesoonne energiatõhusus	η _s	71		---	%
Energiatõhususe indeks	EEl	107		---	
Energiatõhususe klassifikatsioon – klass		A+		---	
Energiaarve	e _{lmax}	---	e _{lmin}	---	kW
Elektritarbimine ooterežiimis	e _{lSB}	---		---	kW

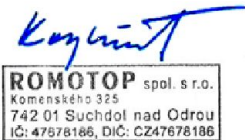
Looduslike allikate kestlik kasutamine		
Loodussõbralik kestlikkus	NPD	NPD

*) "NPD" (Ei ole määratletud), kui kvaliteeti ei ole märgitud

8. Üldmainitud toote omadused vastavad deklareeritud omadustele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on koostatud üldmainitud tootja ainuvastutusel vastavalt määrulese (EL) 305/2011.

Punktides 1 ja 2 mainitud too(de)te omadused vastavad punktis 7 kirjeldatud omadustele.

Insener Vladimir Krajiček
Toote- ja innovatsioonijuht



Koostanud tootja nimel ja esindajana
Mgr. Ondřej Šuba
Tehnik